

Life Information News KOMAKI

8
2013



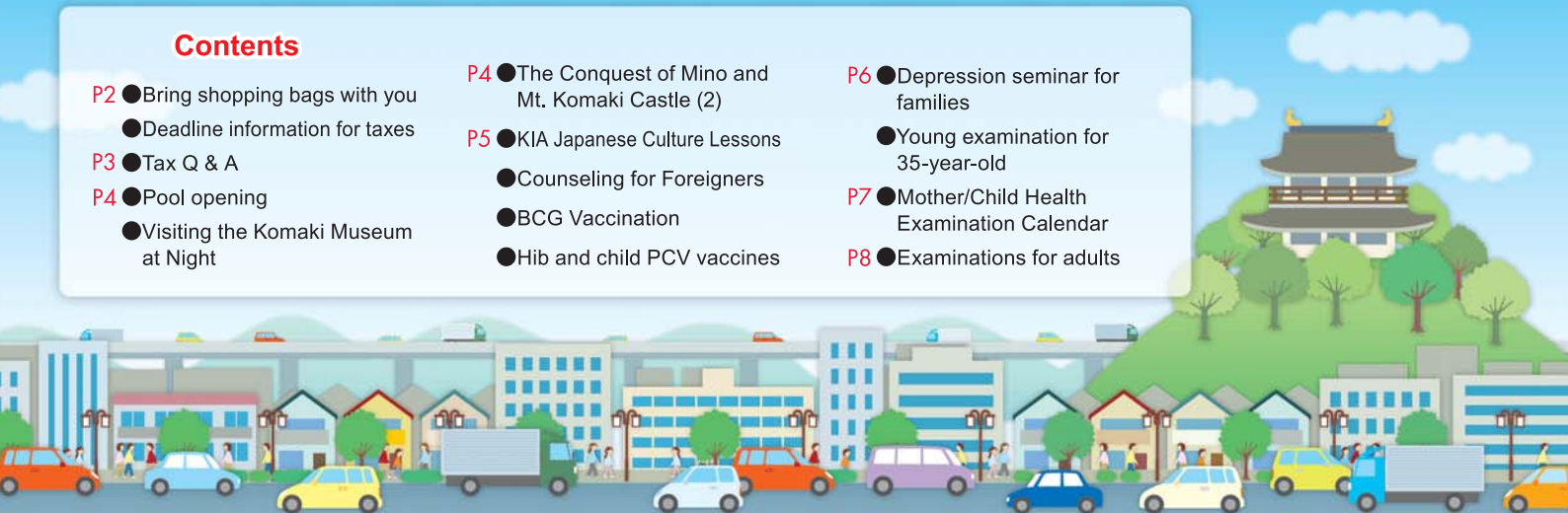
Minami Sports Center Pool last year

Contents

- P2** ●Bring shopping bags with you
●Deadline information for taxes
P3 ●Tax Q & A
P4 ●Pool opening
●Visiting the Komaki Museum at Night

- P4** ●The Conquest of Mino and Mt. Komaki Castle (2)
P5 ●KIA Japanese Culture Lessons
●Counseling for Foreigners
●BCG Vaccination
●Hib and child PCV vaccines

- P6** ●Depression seminar for families
●Young examination for 35-year-old
P7 ●Mother/Child Health Examination Calendar
P8 ●Examinations for adults



Bring shopping bags with you



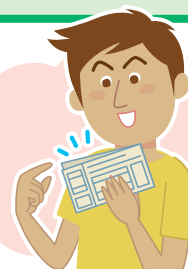
Please participate
in efforts to reduce
shopping bags!



Komaki City promotes programs to reduce use of plastic shopping bags in order to reduce waste and fight global warming. Bring shopping bags with you when you go shopping.

Inquiries Environmental Measures Department TEL.0568-76-1181

Next tax payment deadline: September 2 (Mon)



- Municipal and Prefectural taxes (2nd term)
- Nursing Care Insurance Fees (2nd term)
- National Health Insurance Tax (3rd term)
- Late-Term Medical Insurance for the Elderly (1st term)

Submit your payments promptly! Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

- ① The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments.

Hours: August 11 (Sun)/August 25 (Sun) 8:30 to 17:15

- ② Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office every day.

Please stop by at your convenience. **8:30 to 17:15** ※ Closed during year-end/New Years.

- ③ You may pay your taxes at a local convenience store if your payment slip has a barcode.

※Only effective during the indicated payment period.

Inquiries Tax Office TEL.0568-72-2101 (Rep.) Ext.276~279 TEL.0568-76-1117/0568-76-1118 (Direct)

Tax Q&A



Q1 Where can I get a certificate of tax payment for municipal taxes?

A1 The Tax Division on 2F of City Hall, Tobu Community Center, Ajioka Community Center, Kitazato Community Center, and the Komaki Station branch office.

Reception / 8:30 to 17:15

Closed: / Tax offices and civic centers are closed weekends, holidays and new years holidays (Dec 29 to Jan 3)

The Komaki Station Branch Office is only closed for new years holidays (Dec 29 to Jan 3).

Open weekends and holidays.

- The person who comes to pay the tax must bring their personal identification (driver's license, identification certificate, passport, residence card, etc.)
- Fees: 200 yen per copy (certificate of tax payment for continued vehicle inspection are free)
- People applying in proxy other than the person named or their co-resident family require written permission.
- You may not be able to receive the certificate if tax payment cannot be confirmed.
If you need a certificate right after payment, please bring the payment receipt.
If there are outstanding taxes, you can pay them and receive the certificate at the same time.

Q2 The payment deadline on the invoice has been exceeded. Can I pay using this tax invoice?

A2 You may be unable to pay at convenience stores or financial institutions if the deadline has been exceeded. Please contact the Tax Office at City Hall.

Delay penalties may be applied if the payment deadline is exceeded. Please make sure you pay your taxes before the deadline.

Q3 I accidentally paid my taxes twice. What happens to the extra tax paid?

A3 If you paid extra, you will receive a letter from City Hall. There are two methods to receive the extra amount paid.

※If there are unpaid taxes, the extra money will be applied against the amount.

(1) Bank transfer to a designated financial institution

Fill in the required information on the return card in the same envelope and place in the postal mail.

The amount will be deposited after about one month.

(2) Payment in cash

Bring the letter from City Hall, personal identification and your personal seal to the Tax Office at City Hall.

Reception: weekdays only; 9:00 to 15:00



Inquiries Tax Office TEL.0568-72-2101 (Rep.) (Ext.)276~279 TEL.0568-76-1117/0568-76-1118 (Direct)

Komaki Minami Sports Center Pool Opening

Dates July 1 (Mon) to August 31 (Sat)

Open Morning: 9:00 to 12:00 (last entrance 11:15, swimming finished 11:45)
Afternoon: 13:00 to 17:00 (last entrance 16:15, swimming finished 16:45)

Fee General (high school students and older) 210 yen
[Season Pass: 1,400 yen]

Junior high students and 100 yen
[Season Pass: 700 yen]

Preschoolers Free (Must be accompanied by a guardian)

Disability: General (High school student and older) 100 yen
Junior high students and under 50 yen

Senior residents of Komaki 100 yen

※Accompanying guardians must wear a bathing suit and pay for entrance.

A single guardian may accompany a maximum of two preschool aged children.

※Infants that require a diaper must use a special swimming diaper under their bathing suit.

※Persons using a disability or seniors discount must have identification.

※Persons with tattoos must wear bathing suits that completely conceal the tattoo.



Days not open to the general public

July 21 (Sun)

Aichi Junior High School And Elementary School
Physical Culture Association Komaki Regional
Tournament August 25 (Sun)
Komaki City Swimming Competition

Entrance restrictions

50m pool is for junior high school students and older

※Elementary students that have received 25 swimming checks on their swimming ability card (from a Komaki Elementary School) may enter the pool.

Komaki, birthplace of the dreams and courage of Nobunaga's domination

450 years after the Building of Mt. Komaki Castle



Komaki City History Museum

Visiting the Museum at Night



The Komaki History Museum is open until 21:00 on weekends in August and September

(※Entrance is finished at 20:30)



Original Warring States Bookmarks!

The first 450 junior high school students or younger persons to come between 16:30 and 20:30 will receive original Warring States bookmarks.

Date/time Every Saturday and Sunday in August and September
September 23 (Monday/Holiday)

Venue Komaki History Museum, 1-1 Horinouchi, Komaki

Eligibility everyone

Fee Adults: 100 yen, Children: free

◎Beware of the uneven path up the mountain. Don't forget to bring a flashlight.

Inquiries Komaki City History Museum TEL.0568-72-0712



Tourism Ambassador
Kenshun

The Conquest of Mino and Mt. Komaki Castle (2)

In 1562 Oda Nobunaga formed an alliance with Matsudaira Ieyasu (later called Tokugawa Ieyasu) and began directing his strategic efforts against the Saito clan of Mino. In 1563 he moved from Kiyosu and established his castle for this new campaign on the peak of Mt. Komaki where he could survey Mino.

KIA Japanese culture classes

Come learn how to wear a yukata and do traditional festival dances.

Free of charge

Date/time

August 24 (Sat)

- ☐ Yukata wearing from 15:00
- ☐ Traditional dance practice from 16:30
- ☐ Traditional dance from 19:00

Venue

Chess or Rose Room, 4F Komaki Civic Hall

Eligibility

Persons living, working or studying in Komaki.

Number of participants

50 persons ※Participation accepted in order of application

Application

August 1 (Thu) to August 20 (Tue) 2013

Apply directly or by phone, FAX or email to the Komaki International Association (KIA) Administration Office.

※Please bring your own yukata and obi. Please contact the KIA office if you do not have one.



Inquiries

Komaki International Association (KIA) Administration Office TEL.0568-76-0905 FAX0568-71-8396 mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

*** Notice regarding counseling for Foreigners ***

Life Exchange Section (Seikatsukoryu-ka), Main Government Office Bldg 2F, City Hall

9:00 to 17:00 (12:00 to 13:00 excluded)

Portuguese: Mon-Fri

Spanish & English: Mon/Tues/Thurs

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Citizen's Division in Chinese (9:00 to 16:30).

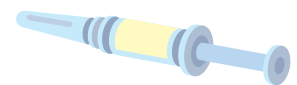
Inquiries

Life Exchange Section TEL.0568-76-1173

BCG Vaccination

Type	Schedule	Time	Eligibility
BCG Vaccination	Aug 5 (Mon)	14:00 to 15:00	From 5 to 7 months old (Standard vaccination period)
	Aug 23 (Fri)		

※Your vaccination cards will be sent in order.
※Come to Komaki Health Center



Regular Hib& child PCV vaccines

Vaccination cards for Hib and PCV will be sent to eligible children from 2 months of age in order. For older children that have not yet received vaccination, the cards are available at a medical facility. Please ask at the facility or the Health Center.

[Eligibility] From 2 months old to 4 years old

Please be aware that the vaccination method and schedule differs by the age that they start.

Regular HPV vaccination

Regular vaccination for HPV that began April 1st has been put on hold. Based on the notice issued June 14 by the Ministry of Health, Labour and Welfare, Komaki has temporarily cancelled regular vaccinations. This is not an outright cancellation of regular HPV vaccination.

Regular vaccination began April 1, 2013

Inquiries

Komaki Health Center TEL.0568-75-6471

#1 Depression seminar for families

A seminar on depression for families will be held for families with a member that has been diagnosed with depression. This first seminar will include lectures and consultation with persons that have had lots of experience related to topics including general knowledge about depression, treatment, and issues arising from loss of employment or leaves of absence.

Eligibility	Families with members diagnosed with depression residing in Kasugai or Komaki
Date/time	August 1 (Thu) 13:30 to 15:30
Description	Lecture: Understanding depression and dealing with it as a family: the truths of re-entering the workforce Speaker Tatsuyo Suzuki, Director, Sara Clinic
Venue	Aichi Prefectural Kasugai Health Center (2-31 Kashiwai-cho, Kasugai City)
Number of participants	20 (first come first served)
Application deadline	July 16 to July 26
Participation fees	Free of charge

Inquiries/Application Mental Health Promotion Group, Health Support Section, Kasugai Health Center TEL.0568-31-0750



Young examination for 35-year-old

To prevent lifestyle sicknesses why not get examined for visceral fat.

Course content Body measurements (height, weight, abdomen), blood pressure, urine and blood analysis (lipid analysis, blood sugar analysis, anemia analysis), oral bacteria testing (checking for bleeding gum trends), consultation with oral hygienist

Date/Location

August 11 (Sun) Komaki Civic Hall
October 17 (Thu) Health Center
November 14 (Thu) Tobu Shimin Center
February 8 (Sat), 2014 Komaki Civic Hall
 ※Portuguese interpretation available on August 11 (Sun)



Time From 9:30 to 12:00

Reception times are set every 15 minutes Your time will be determined when you apply.

Eligibility Registered residents of Komaki unable to receive a checkup otherwise due to work, etc., and:

- ① Turn 35 this fiscal year (born between April 2, 1978 and April 1 1979), or
- ② People aged 36 to 39

Number of participants 450 persons (first come, first served) **Fee** Free of charge

Application/Inquiries Please apply to the Health Center with your preferred date, time and location. closed when capacity filled.



Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471

Medical checkup information

Mother/child Health Examination Calendar

※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.



Checkups available	Schedule	Venue	Time	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Aug 6 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:55	Born Apr 1 to 7, 2013
	Aug 20 (Tue)			Born Apr 8 to 16, 2013
	Aug 27 (Tue)			Born Apr 17 to 25, 2013
	Sep 3 (Tue)			Born Apr 26 to 30, 2013
Health examinations for 18-month-old infants	Aug 2 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Feb 1 to 10, 2012
	Aug 9 (Fri)			Born Feb 11 to 19, 2012
	Aug 16 (Fri)			Born Feb 20 to 28, 2012
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Aug 1 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born May 1 to 15, 2011
	Aug 22 (Thu)			Born May 16 to 31, 2011
Health examinations for 3-year-old children	Aug 7 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Aug 1 to 11, 2010
	Aug 21 (Wed)			Born Aug 12 to 20, 2010
	Aug 28 (Wed)			Born Aug 21 to 31, 2010
BCG Vaccination	Aug 5 (Mon)	Health Center	14:00 to 15:00	From 5 months old to under 8 months old (standardized vaccination period)
	Aug 23 (Fri)			

※You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

Nikoniko cavity prevention class	Aug 21 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	20 children starting to get teeth ●Fees: Free ●Application: Health Center Reservation required
Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Aug 7 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	27 sets of parents and children 4 months old ●Fees: Free ●Application: Health Center Reservation required
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Aug 23 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	21 sets of parents and children 9 months old ●Fees: Free ●Application: Health Center Reservation required
Class for new moms and dads	Sep 1 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	<ul style="list-style-type: none"> ●Description: Information about Shaken Baby Syndrome, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health and parenting in Komaki ●30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone) ●What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook ●Application: Health Center Reservation required
Nursing counseling	Aug 5 (Mon)	Health Center	13:00 to 15:00	●Fees: Free ●Application: Health Center Reservation required
	Aug 6 (Tue)		10:00 to 12:00	
	Aug 20 (Tue)		10:00 to 12:00	
	Aug 27 (Tue)		10:00 to 12:00	

* Examinations for adults

※Regarding breast cancer / cervical cancer screening
From 2007 we have promoted screening once every two years based on even and odd years (using the Japanese calendar).
※Register at the Health Center any time after 8:30. The phone may be busy on the first day of application.

Checkups available	Schedule	Time	Venue	Eligibility/Description/Application/etc.
Screening test for stomach cancer (Abdominal X-ray)	Sep 2 (Mon)	9:00 to 11:00	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ●Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old ●Capacity: 40 people ●Fee: 930 yen ●Application: from July 22 (Mon) at the Health Center
Screening test for colorectal cancer (Testing of the stool for occult blood)	If you would like examination for both stomach and intestinal cancer, a feces sample container will be collected on the day stomach cancer screening is implemented. The annual schedule for the collection date will be included in the envelope when sending the collection container after you have applied.		Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ●Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old ●Fee: 520 yen ●Application: Health Center
Screening test for breast cancer (Mammography screening) Persons that have received a free coupon may apply.	Aug 18 (Sun) Aug 30 (Fri) Sep 9 (Mon) Sep 29 (Sun)	9:00 to 15:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ●Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old ①Persons over 40 born in odd years ②Persons born in even years that did not receive an examination in 2012 ③Persons turning 40 years old that were born in 1973 ●Capacity: 115 people ●Fee: 1,200 yen ●Application: from July 22 (Mon) at the Health Center for September
	Sep 25 (Wed)		Tobu Community Center	
Breast cancer (ultrasound)	Jul 25 (Thu) Aug 29 (Thu) Sep 19 (Thu)	9:00 to 15:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ●Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old up to 39 years old ●Capacity: 115 people ●Fee: 1,000 yen ●Application: from July 22 (Mon) at the Health Center for September
Cervical cancer screening (only cervix) (Gynecological, visual and cytological screening) Persons that have received a free coupon may apply.	Aug 19 (Mon)	14:00 to 15:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ●Eligibility: Registered Komaki residents over 20 years old ①Persons over 20 born in odd years ②Persons born in even years that did not receive an examination in 2012 ③Persons turning 20 that were born in 1993 ●Capacity: 100 people ●Fee: 750 yen ●Application: from July 22 (Mon) at the Health Center for September
	Sep 29 (Sun)	9:00 to 15:30		
Cervical cancer facility screening (Gynecological, visual and cytological screening) Persons that have received a free coupon may apply.	Consultation period June 1 (Sat), 2013 to March 31 (Mon) 2014		Local Ob/Gyn clinic	<ul style="list-style-type: none"> ●Eligibility/capacity: Registered Komaki residents over 20 years old ①Persons over 20 born in odd years ②Persons born in even years that did not receive an examination in 2012 ●Fees: cervical cancer examination 1,250 yen, cervix/body cancer examination 2,350 yen (Only for people determined to require the examination by the physician) ●Application: Health Center (Persons that have received a free coupon may apply directly to a medical facility.)
Osteoporosis screening	Aug 8 (Thu)	9:00 to 15:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ●Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old ●Capacity: 150 people ●Fees: 830 yen ●Application: Health Center
Chest X-ray	Aug 18 (Sun)	9:00 to 11:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ●Eligibility: Registered Komaki residents over 65 years old ●Capacity: 100 people ●Fee: free ●Application: not required (come directly to the venue)
	Sep 24 (Tue)	9:30 to 11:00	Tobu Community Center	
		13:30 to 15:00	Nogutinosato	

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471

Edited
and
Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>



PRINTED WITH
SOY INK

Printed on recycled paper for the sake of the environment.

Printed with soy ink for the sake of the environment.